

۳۶۰۱۶/۹۱۷۴۲  
۸۵، ۸، ۱



بسمه تعالی

”با صلوات بر محمد و آل محمد“

ورود به دبیرخانه شورای نگهبان	
شماره ثبت:	۸۵/۱۱/۸۴۹۱ صبح
تاریخ ثبت:	عصر ۸۵/۸/۶
اقدام کننده:	

جناب آقای دکتر حداد عادل  
رئیس محترم مجلس شورای اسلامی

لایحه ”موافقتنامه فرهنگی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری گینه کوناکری“ که بنا به پیشنهاد وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی در جلسه مورخ ۱۳۸۵/۷/۱۶ به تصویب رسیده است، برای طی تشریفات قانونی به پیوست تقدیم می گردد.

محمود احمدی نژاد

رئیس جمهور

رونوشت: دفتر رئیس جمهور، دفتر معاون اول رئیس جمهور، شورای نگهبان، دفتر معاونت حقوقی و امور مجلس رئیس جمهور، وزارت امور خارجه، وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، دبیرخانه شورای اطلاع رسانی دولت و دفتر هیئت دولت.



جمهوری اسلامی ایران

رئیس جمهور

بسمه تعالی

مقدمه توجیهی:

با توجه به اهمیت وجود روابط و مناسبات فرهنگی میان کشورهای جهان و تأثیر آن در همبستگی بیشتر ملتها و نقش بسزای تبادل افکار و اطلاعات در تقویت و غنا بخشیدن به روابط فرهنگی، آموزشی و علمی و ضرورت آن در حیات معنوی جوامع بشری و با عنایت به فواید ناشی از تقویت همکاریهای دو جانبه بین ایران و گینه کوناکری و به منظور گسترش، توسعه و تعمیق روابط دوستانه بین دو کشور و برای تحکیم پیوندهای فرهنگی و علمی میان دو ملت و نیز تحقق اهداف و منافع مشترک دو کشور، لایحه زیر برای طی تشریفات قانونی تقدیم می شود:

"لایحه موافقتنامه فرهنگی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری گینه کوناکری"

ماده واحده - موافقتنامه فرهنگی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری گینه کوناکری مشتمل بر یک مقدمه و سیزده ماده به شرح پیوست تصویب و اجازه مبادله اسناد آن داده می شود.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی

وزیر امور خارجه

رئیس جمهور

شماره ۷۵۸۹۰  
تاریخ ۴/۷/۸۵  
پوست



معاون حقوقی و امور مجلس

بسمه تعالی

الهیوم صد علی محمد و آل محمد

جناب آقای دکتر داوودی  
معاون اول محترم رئیس جمهور

سلام علیکم

در اجرای بند (۴) تصویبنامه شماره ۲۳۸۳۳/ت/۱۷۸۵ هـ مورخ ۱۳۷۹/۶/۶ (موضوع اصلاح آییننامه چگونگی تنظیم و انعقاد توافقیهای بین‌المللی) با ایفاد تصویر نامه شماره ۱/۱۷۶۲۴ مورخ ۱۳۸۵/۶/۲۸ وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی در خصوص « موافقتنامه فرهنگی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری گینه گوناگری » اعلام می‌دارد:

با توجه به اینکه بنا بر بررسی مرکز امور حقوقی بین‌المللی این معاونت ایراد ماهوی و حقوقی در موافقتنامه یادشده ملاحظه نگردیده و اصلاحات تطبیق ترجمه‌ای در آن اعمال شده است، لذا تصویب لایحه آن در هیات محترم وزیران و تقدیم آن به مجلس شورای اسلامی بلاایراد است.

بدیهی است هنگام طرح موضوع در هیات محترم دولت، وزیر محترم فرهنگ و ارشاد اسلامی ( به عنوان بالاترین مقام دستگاه اجرایی پیشنهاد دهنده )، توضیحات لازم را (از جمله در مورد علل تاخیر ۴/۵ ساله در ارائه لایحه موافقتنامه یاد شده) ارائه فرمایند نمود.

سید احمد موسوی

تأمین متن	نظارت و تکمیل	تأمین نهایی
مجدی کیا	عقبات	رحیمی اشرفی

رونوشت:

- جناب آقای صفار هرنندی وزیر محترم امور فرهنگ و ارشاد اسلامی جهت استحضار.
- جناب آقای زریبافان دبیر محترم هیات دولت مقتضی است دستور فرمائید قسمت اخیر این نامه مورد توجه قرار گیرد.
- دفتر معاونت حقوقی و امور مجلس رئیس جمهور
- دفتر مرکز امور حقوقی بین‌المللی
- دفتر توافقیهای بین‌المللی

سید باجانی



جمهوری اسلامی ایران  
ریاست جمهوری

معاون حقوقی و امور مجلس

شماره ۷۵۸۹۰

تاریخ

پوست ۴ - ۱۳۸۵ / ۷ / ۱

بسمه تعالی

السلام صل علی محمد و آل محمد

جناب آقای دکتر داوودی

معاون اول محترم رئیس جمهور

سلام علیکم

در اجرای بند (۴) تصویبنامه شماره ۲۳۸۳۳/ت/۲۱۷۸۵ هـ مورخ ۱۳۷۹/۶/۶ (موضوع اصلاح آییننامه چگونگی انعقاد توافقی بین المللی) با ایفاد تصویر نامه شماره ۱/۱۷۶۲۴ مورخ ۱۳۸۵/۶/۲۸ وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، خصوص « موافقتنامه فرهنگی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری کینه کوناگری » اعلام می دارد:

با توجه به اینکه بنا بر بررسی مرکز امور حقوقی بین المللی این معاونت ایراد ماهوی و حقوقی در موافقتنامه یادشده ملاحظه نگردیده و اصلاحات تطبیق ترجمه‌ای در آن اعمال شده است، لذا تصویب لایحه آن در هیات محترم وزیران و تقدیم آن به مجلس شورای اسلامی بلاايراد است.

بدیهی است هنگام طرح موضوع در هیات محترم دولت، وزیر محترم فرهنگ و ارشاد اسلامی ( به عنوان بالاترین مقام دستگاه اجرایی پیشنهاد دهنده )، توضیحات لازم را ( از جمله در مورد علل تاخیر ۴/۵ ساله در ارائه لایحه موافقتنامه یاد شده ) ارائه فرمایند نمود.

سید احمد موسوی

تاریخ: ۱۳۸۵/۷/۱  
شماره: ۸۵۱۷۴۵